



masterwood

Z

X

Y

# PROJECT 323

CENTRI DI LAVORO A CONTROLLO NUMERICO

CNC WORKING CENTERS

NUMERISCH GESTEUERTE BEARBEITUNGSZENTREN





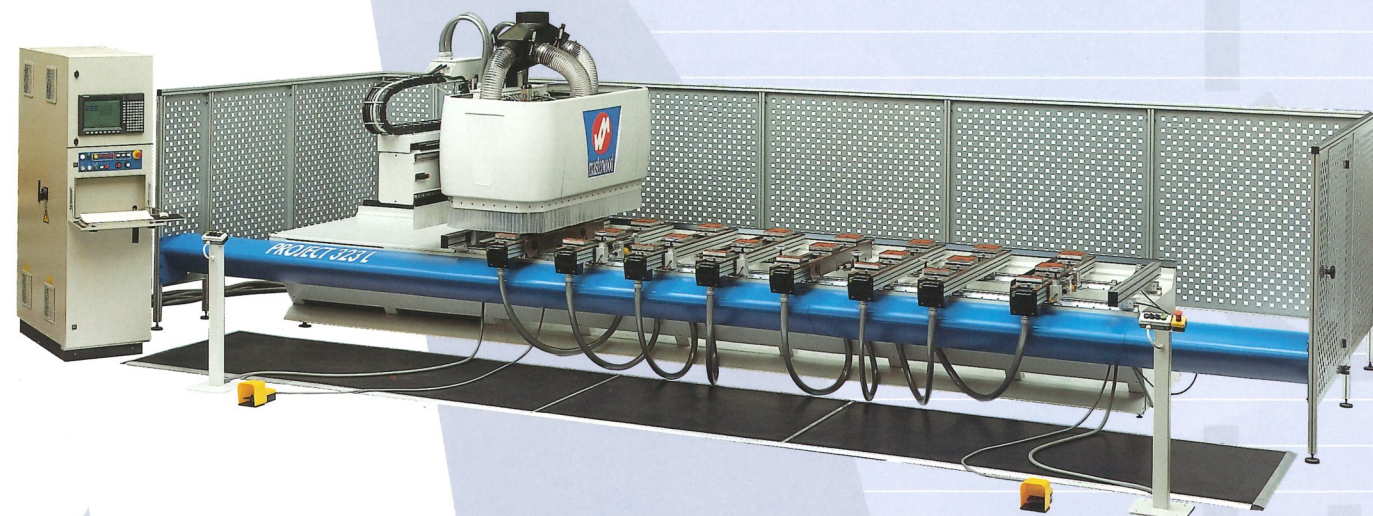
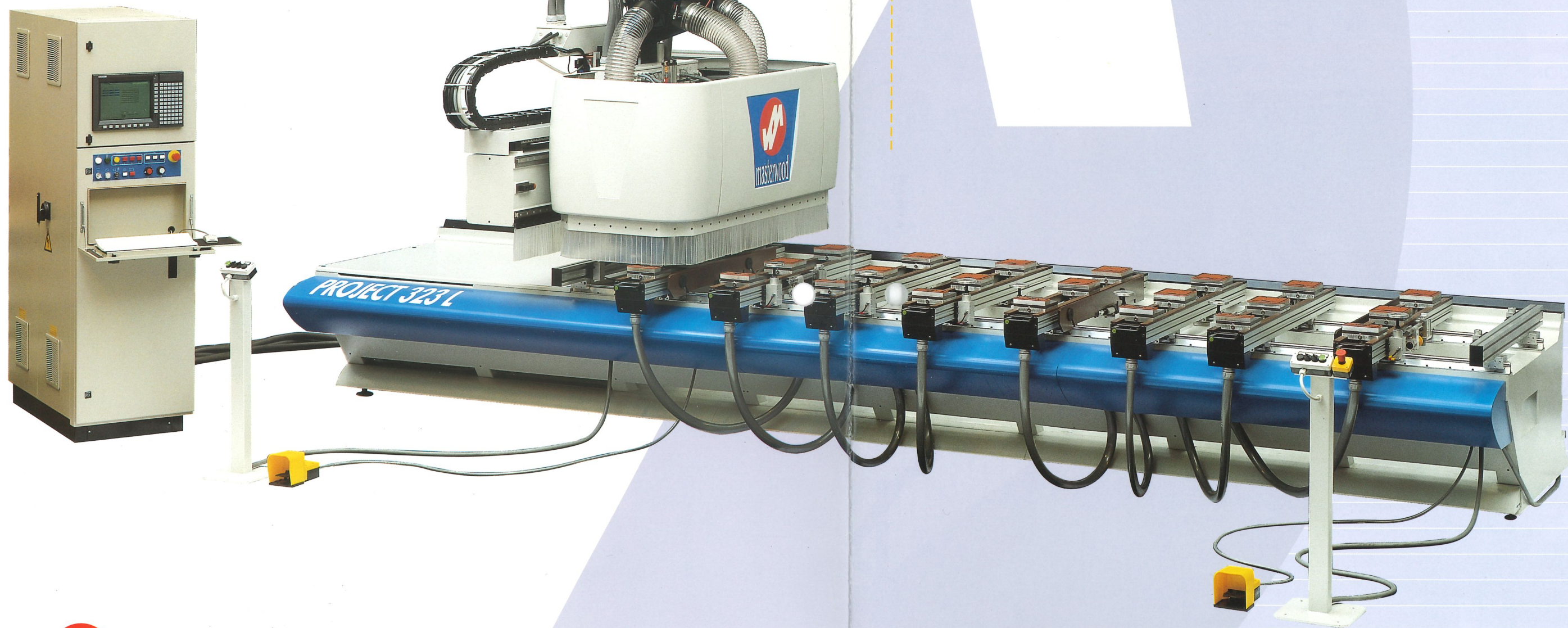
# SERIE PROJECT 323


323 - 323 L - 323 XL

CENTRI DI LAVORO DEDICATI A MEDIE E GRANDI INDUSTRIE CHE RICERCANO ELEVATA PRODUTTIVITÀ E FLESSIBILITÀ.

WORKING CENTERS FOR MEDIUM AND LARGE SIZED COMPANIES WHO SEEK HIGH PRODUCTION AND FLEXIBILITY.

CNC BEARBEITUNGSZENTREN SPEZIELL ENTWICKELT FÜR MITTEL- UND GROSSBETRIEBE, DIE HÖHE PRODUKTIONSKAPAZITÄT UND HÖHE FLEXIBILITÄT FÖRDERN.



PROJECT 323 L 



PROJECT 323 L



# PROJECT 323

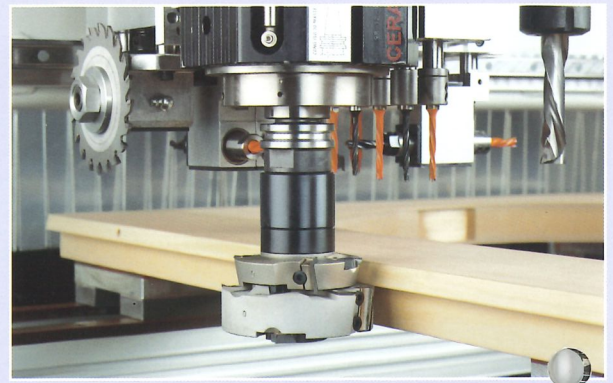
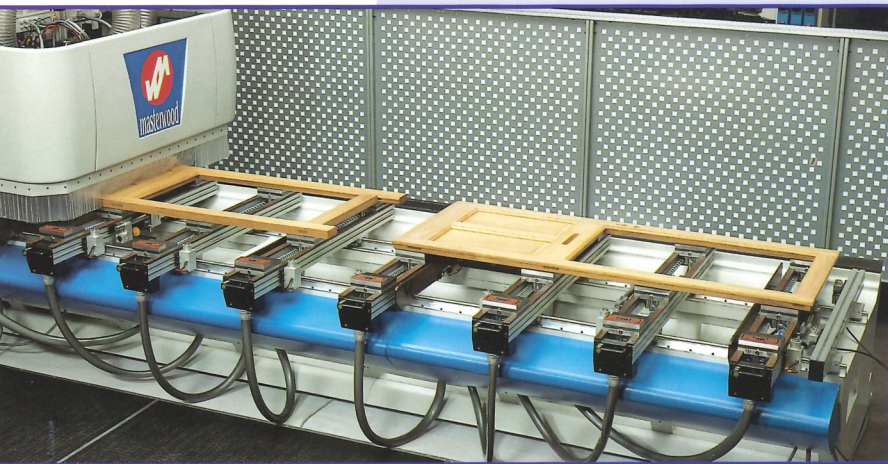


Lavorazione top per cucine.  
Machining of kitchen work tops.  
Bearbeitung von Küchenarbeitsplatten.

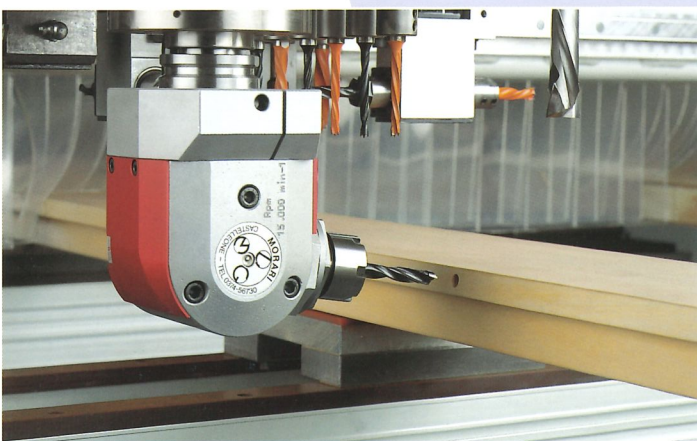


Gruppo di foratura per fori orizzontali su 4 lati e fori verticali con mandrini indipendenti.  
Drilling unit for horizontal holes on 4 sides and vertical holes, with independent mandrels.  
Bohraggregat für Horizontalbohrungen auf 4 Seiten und Vertikalbohrungen mit unabhängig gesteuerten Vertikalspindeln.

## LAVORAZIONE PORTE. DOOR MACHINING. TÜRENBEARBEITUNG



Sbattentatura.  
Rebating.  
Fälzenbearbeitung.



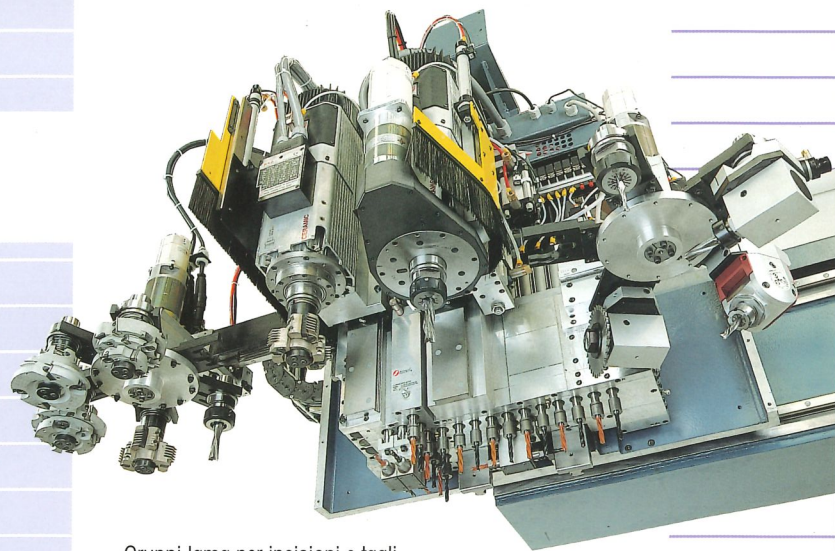
Fori per cerniere anuba e sedi pomelle eseguibili con testina angolare inclinabile.  
Holes for anuba hinges and hinges recess can be carried out by a tilting indexed head unit.  
Anubabandbohrungen und Scharnierausfräsungen werden mit einem neigbaren Indexgetriebe ausgeführt.

## LAVORAZIONE SCALE. MACH

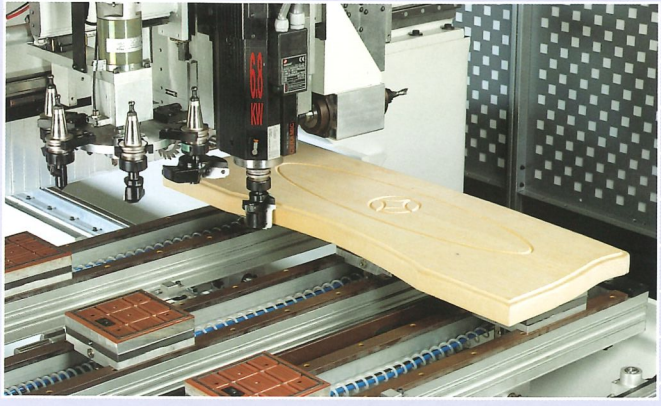




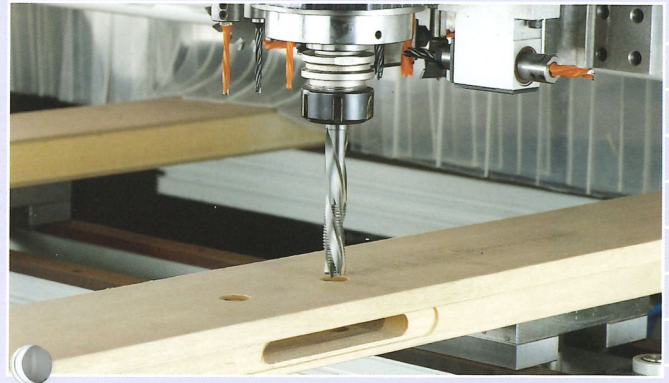
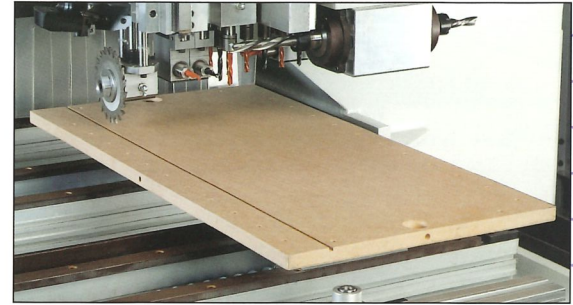
FORARE - FRESARE - TAGLIARE  
 DRILLING - MILLING - CUTTING  
 BOHREN - FRÄSEN - NUTEN



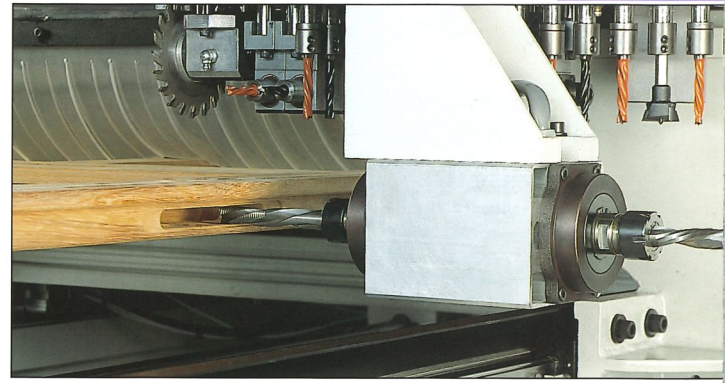
Gruppi lama per incisioni e tagli.  
 Sawing units for grooving and cutting operations.  
 Sägeaggregat für Nuten und Schnitte.



Gruppi di fresatura con rastrelliera girevole sui pantografi per cambio utensile in tempo mascherato.  
 Routing units with carousel type tools magazine capable of changing the tools in "masking time".  
 Fräsaggregate mit drehbarem Werkzeugmagazin an der Elektroschneideln für den abwechselnden Werkzeugwechsel.



Foro chiave e maniglia.  
 Key and handle holes.  
 Schlüssel- und Handgriffbohrung.

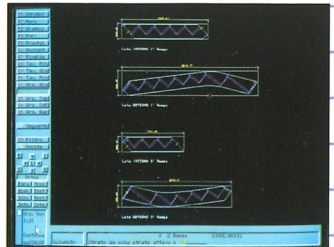
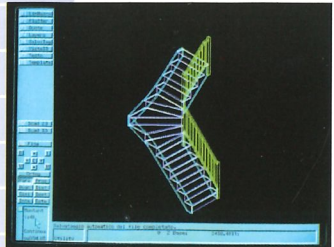


Lavorazione sede serratura.  
 Lock recess and lock mortise.  
 Schlosskastenbearbeitung.

FINISHING OF STAIRCASES. TREPPENBEARBEITUNG

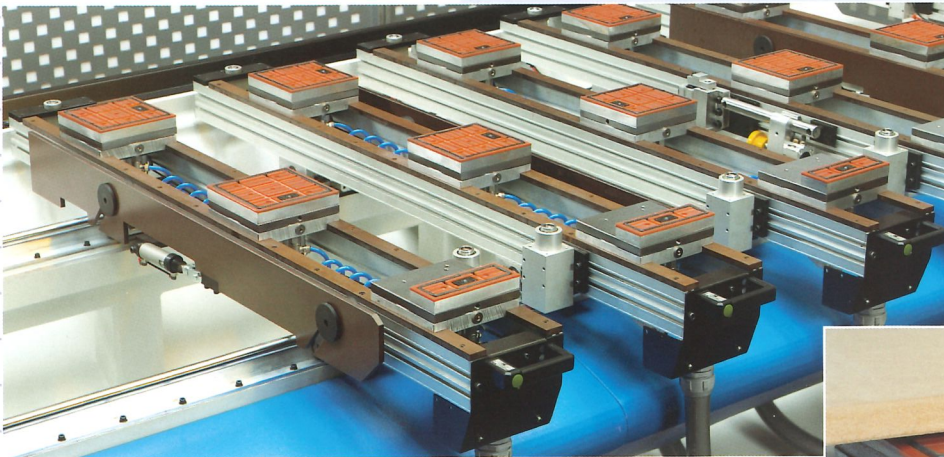


Lavorazioni assistite da pacchetto software dedicato "Masterstair".  
 Machinings assisted by "Masterstair" dedicated software packet.  
 Bearbeitungen mit speziell entwickelter Software "Masterstair".





# EQUIPAGGIAMENTI STANDARD E OPTIONAL STANDARD EQUIPMENTS AND OPTIONALS STANDARD UND OPTIONALE MASCHINENAUSSTATTUNGEN



Piano di lavoro con pianetti e ventose girevoli 160x160 mm a bloccaggio pneumatico.

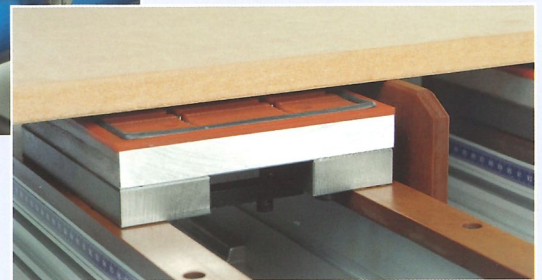
Standard working table with pneumatic locking of the aluminium supports and 160x160 mm rotating vacuum pads with pneumatic locking.

Standardarbeitstisch mit Werkstückauflagen und 160x160 mm drehbaren Vakuumsaugern pneumatisch arretierbar.

Tutte le ventose sono rivestite in "Vulcolan", materiale ad alto grip e bassa usura. Scanalature per il posizionamento più opportuno della guarnizione.

All the vacuum pads are "Vulcolan" coated, high grip and long lasting material. Grooves for appropriate positioning of the rubber gasket.

Alle Vakuumsauger mit Vulkanbeschichtung, Material mit höher Reibung und niedrigem Abrieb. Nuten für die geeignete Positionierung der Dichtung.



Lame sollevamento pannello per un più facile posizionamento dei pezzi pesanti.

Panel rising blades for easy positioning of heavy workpieces.

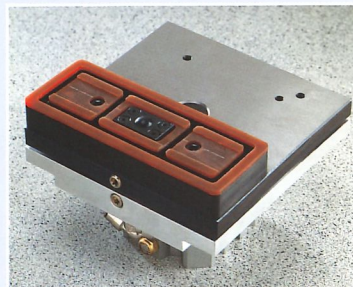
Werkstückhebevorrichtung für eine vereinfachte Positionierung von schweren Werkstücken.



Ventose girevoli con bloccaggio pneumatico.

Rotating vacuum pads with pneumatic locking.

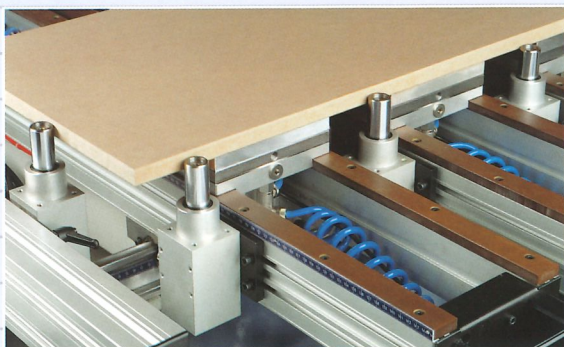
Drehbare Vakuumsauger mit pneumatischer Blockierung.



Forme diverse per il bloccaggio del pezzo senza l'ausilio di controsagome (opt.).

Different shapes of vacuum pads to hold the workpiece without using jigs (opt.).

Unterschiedliche Formen der Sauger für die Werkstückspannung ohne Benutzung von Schablonen (opt.).



Battute posteriori, anteriori e laterali gestite dal CN.

Rear, front and side reference stops handled by the control.

Hintere, vordere und seitliche Anschläge num. gesteuert.



Battuta per pannelli controplaccati (con bordi sporgenti opt.).

Special reference stops for panels with overhang (opt.).

Furnieranschlag für furnierte Werkstücke mit Furnierüberständen (opt.).



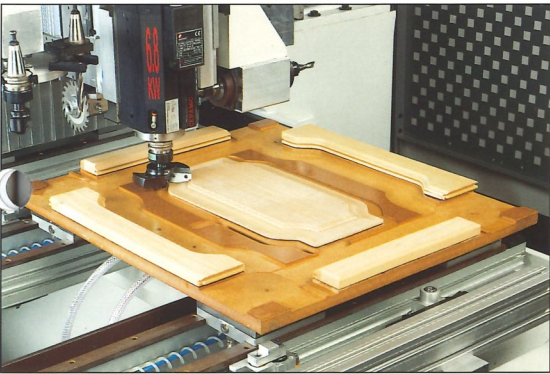
# PROJECT 323



Battuta e bloccaggio con piattello (opt.).  
Reference stops with clamping device with plates (opt.).  
Anschlag mit Spannteller (opt.).



Bloccaggio pezzi stretti (opt.).  
Narrow pieces clamping device (opt.).  
Schmalteilstanovorrichtung (opt.).



Preparazione dima e lavorazione pezzo.  
Jig manufacturing and related machining.  
Schablonenvorbereitung und Werkstückbearbeitung.



Tappeto motorizzato per l'evacuazione di trucioli e sfridi (opt).  
Motorized belt conveyor for scrap (opt).  
Motorisiertes Förderband für die Späneentfernung (opt).

Elettromandrino con rotazione 360° sull'asse C (index) per l'impiego di festine angolari fisse o inclinabili.

Electrospindle with 360° rotation (C axis) for using indexed head units (fixed or with manual tilting).

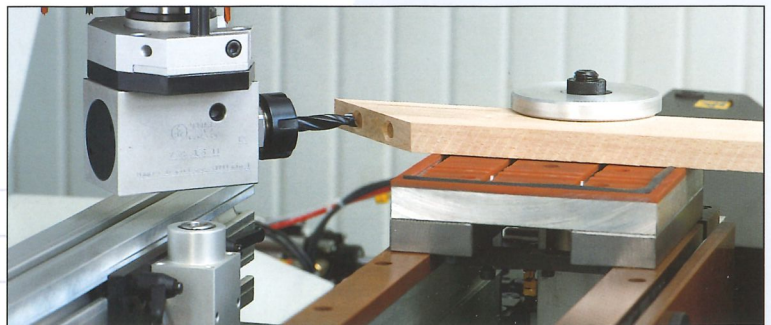
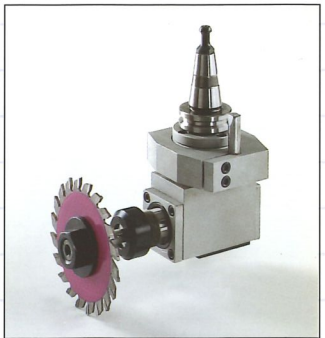
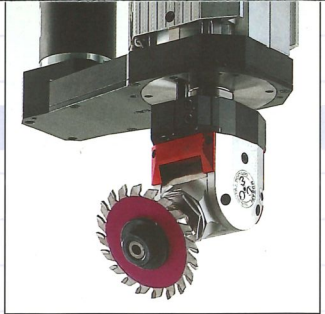
Elektrospindel mit C-Achse (Index), 360° drehbar ermöglicht die Aufnahme von festen oder neigbaren Winkelköpfen.



Esempi di incisioni, tagli, forature e fresature su piani anche inclinati.

Examples of grooving, cutting, drilling and milling operations also on angled planes.

Beispiele von Nuten, Schnitte, Bohrungen und Fräsungen auf schräger Ebene.

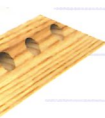




rotazione 360°  
l'impiego di festine  
bili.

° rotation (C axis)  
units (fixed or with

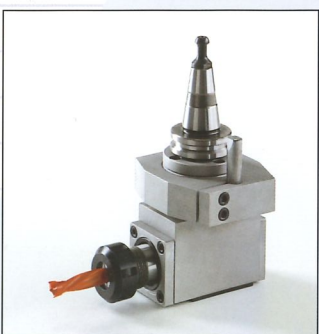
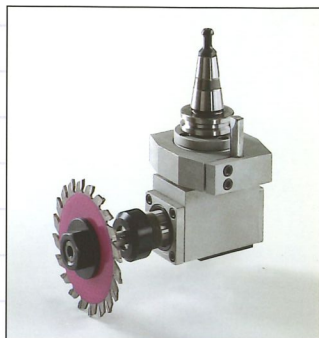
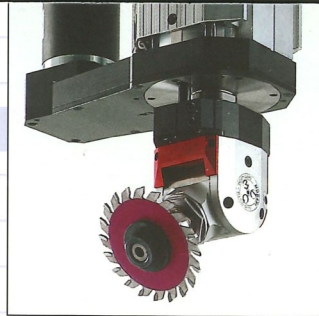
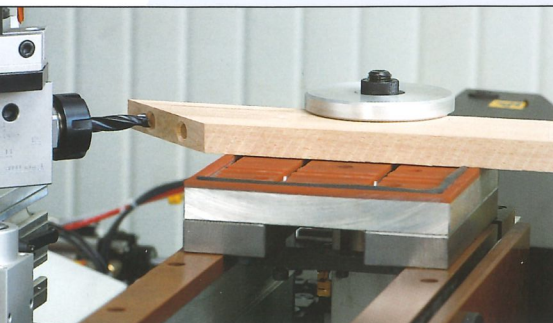
hse (Index), 360°  
Aufnahme von festen  
köpfen.



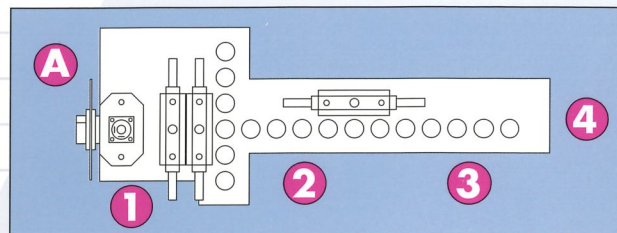
li, forature e  
inclinati.

cutting, drilling and  
on angled planes.

chnitte, Bohrungen  
räger Ebene.



## COMPOSIZIONE GRUPPI OPERATORI COMPOSITION OF OPERATING UNITS AUSSTATTUNG DER ARBEITSEINHEIT



Testa di foratura.

Lama circolare integrata nella testa di foratura.

### Posizione A

- Gruppo fresatore anteriore con rinvio angolare da 3 kW (4 HP)
- Gruppo fresatore anteriore inclinabile  $\pm 8^\circ$  con rinvio angolare da 3 kW (4 HP)

### Posizione 1 - 2 - 3

- Lama circolare con rotazione  $0^\circ-90^\circ$  manuale - Motore 1,1 kW (1,5 HP)
- Lama circolare con rotazione  $0^\circ-90^\circ$  pneumatica - Motore 1,1 kW (1,5 HP)
- Lama circolare con rotazione  $0^\circ-90^\circ$  pneumatica - Motore 3 kW (4 HP)
- Elettromandrino da 3,3 kW (4,5 HP) - con pinza • Elettromandrino da 4 kW (5,5 HP) - Cono ISO 30 • Elettromandrino da 6,8 kW (9 HP) - Cono ISO 30
- Elettromandrino da 8 kW (10,5 HP) - Cono ISO 30 • Elettromandrino da 8,8 kW (12 HP) - Cono HSK F63 • Elettromandrino index da 6,8 kW (9 HP) - Cono ISO 30
- Elettromandrino index da 8 kW (10,5 HP) - Cono ISO 30 • Elettromandrino index da 8,8 kW (12 HP) - Cono HSK F63

### Posizione 4

- Gruppo fresatore posteriore con rinvio angolare 3 kW (4 HP) • Gruppo fresatore orizzontale posteriore 2,2 kW (3 HP) • Gruppo fresatore orizzontale posteriore a doppia uscita contrapposta 2,2 kW (3 HP)

Drilling head.

Grooving saw built in the drilling head.

### Position A

- 3 kW (4 HP) Front angled gear router
- 3 kW (4 HP) Front angled gear router tilting  $\pm 8^\circ$

### Position 1 - 2 - 3

- Saw blade with manual rotation  $0^\circ-90^\circ$  - 1,1 kW (1,5 HP) motor • Saw blade with pneumatic rotation  $0^\circ-90^\circ$  - 1,1 kW (1,5 HP) motor • Saw blade with pneumatic rotation  $0^\circ-90^\circ$  - 3 kW (4 HP) motor • 3,3 kW (4,5 HP) Electrospindle - with ring nut and collet • 4 kW (5,5 HP) Electrospindle - ISO 30 cone • 6,8 kW (9 HP) Electrospindle - ISO 30 cone • 8 kW (10,5 HP) Electrospindle - ISO 30 cone • 8,8 kW (12 HP) Electrospindle - HSK F63 cone • 6,8 kW (9 HP) Indexed electrospindle (C axis) - ISO 30 cone • 8 kW (10,5 HP) Indexed electrospindle (C axis) - ISO 30 cone • 8,8 kW (12 HP) Indexed electrospindle (C axis) - HSK F63 cone

### Posizione 4

- 3 kW (4 HP) rear angled gear router • 2,2 kW (3 HP) rear router (single exit) • 2,2 kW (3 HP) rear router (dual exit)

Bohrkopf.

Sägeblatt im Bohrkopf integriert.

### Position A

- Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat mit Winkelgetriebe
- Vorderes 3 kW (4 HP) Fräsaggregat  $\pm 8^\circ$  neigbar

### Position 1 - 2 - 3

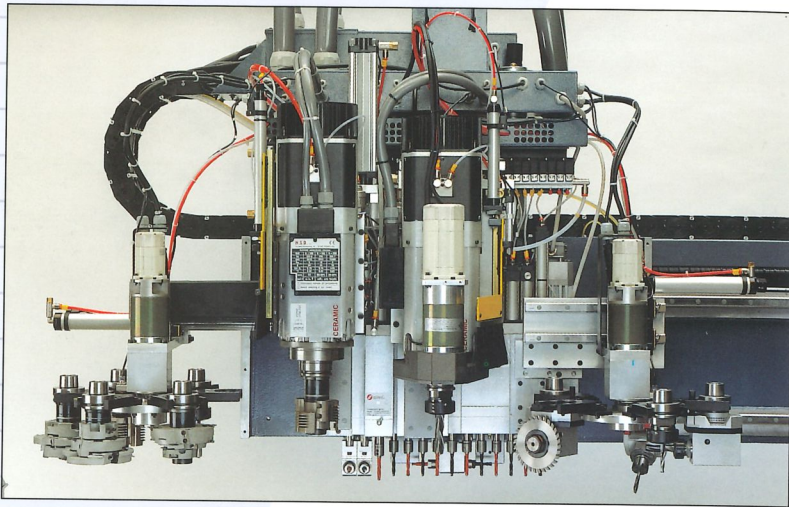
- Sägeblatt manuell  $0^\circ-90^\circ$  schwenkbar - 1,1 kW (1,5 HP) Motor • Sägeblatt mit pneumatischer  $0^\circ-90^\circ$  Schwenkung - 1,1 kW (1,5 HP) Motor • Sägeblatt mit pneumatischer  $0^\circ-90^\circ$  Schwenkung - 3 kW (4 HP) Motor • 3,3 kW (4,5 HP) Elektroschindel - Mit Sicherungsring und Spannzange • 4 kW (5,5 HP) Elektroschindel - ISO 30 Aufnahme • 6,8 kW (9 HP) Elektroschindel - ISO 30 Aufnahme • 8 kW (10,5 HP) Elektroschindel - ISO 30 Aufnahme • 8,8 kW (12 HP) Elektroschindel - HSK F63 Aufnahme • 6,8 kW (9 HP) index Elektroschindel - ISO 30 Aufnahme • 8 kW (10,5 HP) index Elektroschindel - ISO 30 Aufnahme • 8,8 kW (12 HP) index Elektroschindel - HSK F63 Aufnahme

### Position 4

- Hinteres 3 kW (4 HP) Fräsaggregat mit Winkelgetriebe • Hinteres horiz. Fräsaggregat mit 2,2 kW (3 HP) • Hinteres horiz. 2,2 kW (3 HP) Fräsaggregat mit doppel entgegengesetztem Ausgang



**CAMBIO UTENSILE AUTOMATICO**  
**AUTOMATIC TOOL CHANGER**  
**AUTOMATISCHER WERKZEUGWECHSLER**



**PROJECT 323**

Magazzini porta utensili sui pantografi con rastrelliera circolare a 5 o 6 posizioni.  
 Magazzini porta utensili con rastrelliera circolare a 8 o 14 posizioni.  
 Magazzino porta utensili con rastrelliera lineare a 7 posizioni.  
 Attacco cono ISO 30 o HSK F63.

Carousel type tools magazine with 5 or 6 positions.  
 Carousel type tools magazine with 8 or 14 positions.  
 Rack type tools magazine with 7 positions.  
 ISO 30 or HSK F63 cone attachment.

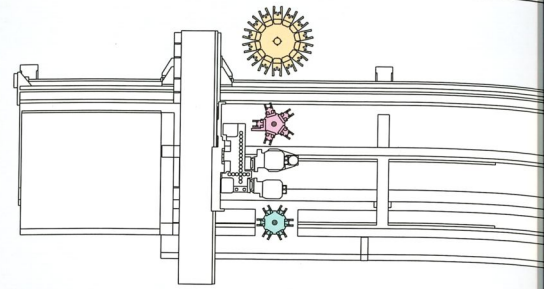
Werkzeugmagazin an der Elektrospindel mit 5 oder 6 Plätzen, Teller-Werkzeugwechsler.  
 Werkzeugmagazin mit 8 oder 14 Plätzen, Teller-Werkzeugwechsler.  
 Werkzeugmagazin mit 7 Plätzen.  
 ISO 30 oder HSK F63 Aufnahme.

**PROJECT 323 L - PROJECT 323 XL**

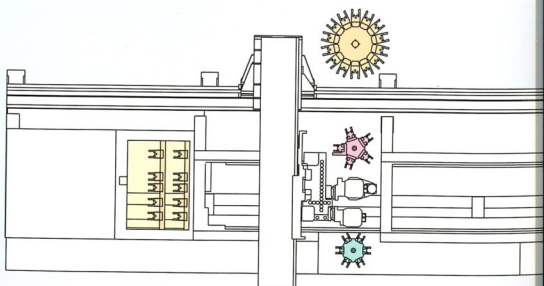
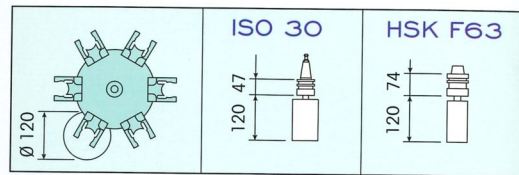
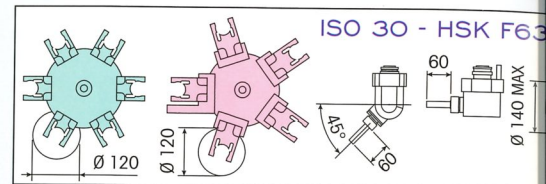
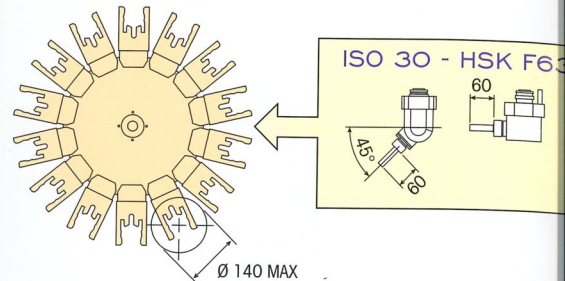
Magazzini porta utensili sui pantografi con rastrelliera circolare a 5 o 6 posizioni.  
 Magazzini porta utensili con rastrelliera circolare a 8 o 14 posizioni.  
 Magazzino porta utensili con rastrelliera lineare a 10 posizioni.  
 Attacco cono ISO 30 o HSK F63.

Carousel type tools magazine with 5 or 6 positions.  
 Carousel type tools magazine with 8 or 14 positions.  
 Rack type tools magazine with 10 positions.  
 ISO 30 or HSK F63 cone attachment.

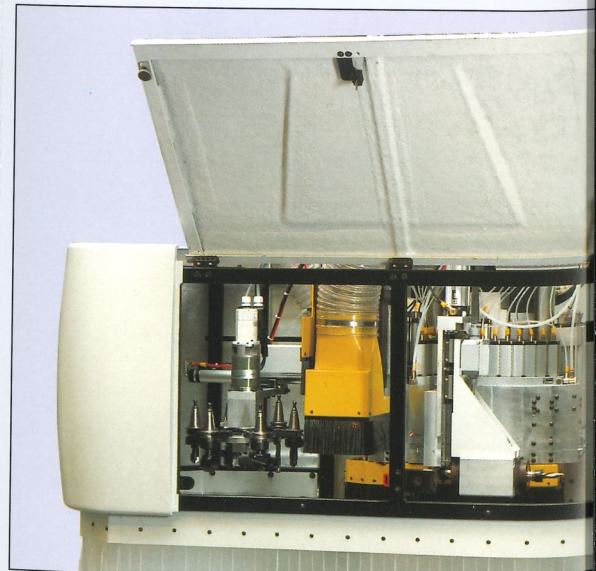
Werkzeugmagazin an der Elektrospindel mit 5 oder 6 Plätzen, Teller-Werkzeugwechsler.  
 Werkzeugmagazin mit 8 oder 14 Plätzen, Teller-Werkzeugwechsler.  
 Werkzeugmagazin mit 10 Plätzen.  
 ISO 30 oder HSK F63 Aufnahme.



**PROJECT 323**

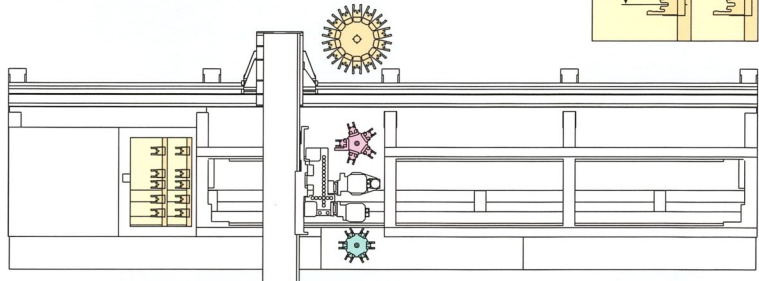
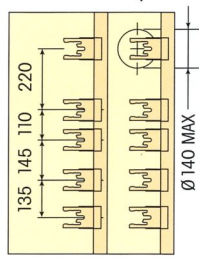
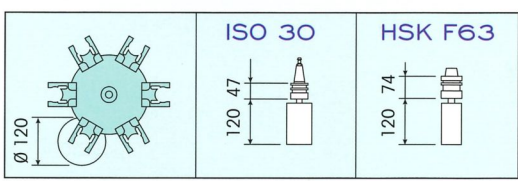
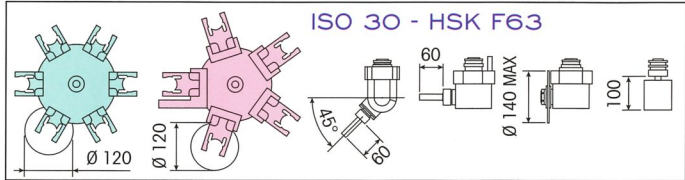
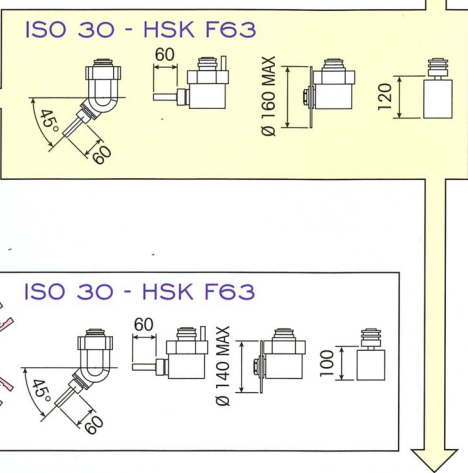
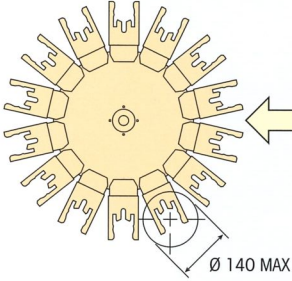
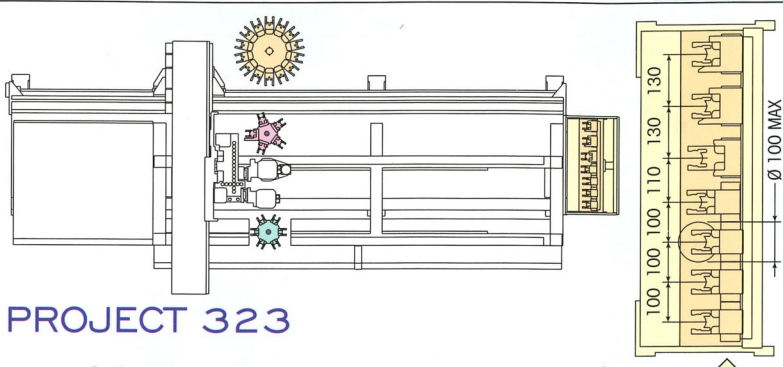


**PROJECT 323 - L / XL**

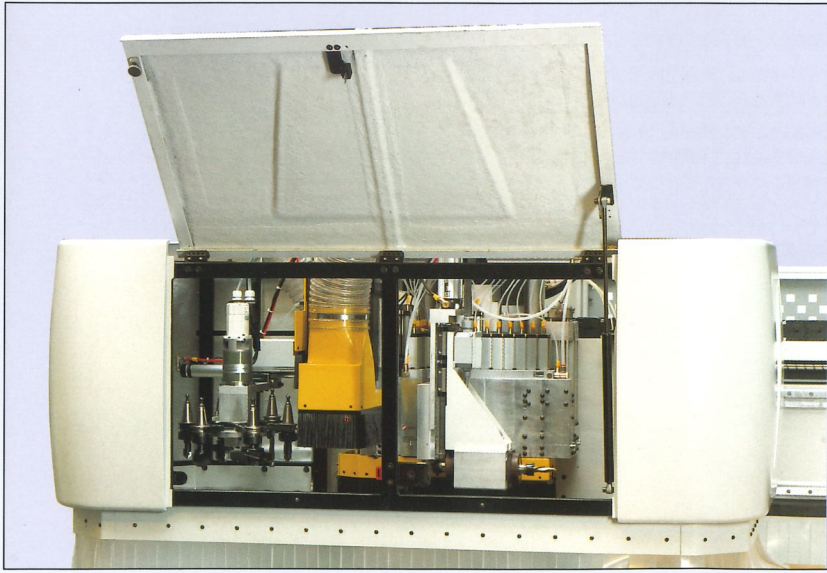




**PROJECT 323**



**PROJECT 323 - L / XL**



CAMBIO UTENSILE AUTOMATICO. AUTOMATIC TOOL CHANGER. AUTOMATISCHER WERKZEUGWECHSLER

PROJECT 323



# CONTROLLO NUMERICO NUMERIC CONTROL NUMERISCHE STEUERUNG

- **Controllo numerico "SINCRO" con P.C. e tastiera industriali**
- Monitor a colori TFT 12,1" • Fino a 12 assi controllati
- Sistema operativo Windows • Processore Pentium
- Seconda tastiera (opt.) • Mouse (std.)
- **"SINCRO" numeric control with industrial P.C. and keyboard**
- 12,1" TFT colour video • Up to 12 controlled axis
- Windows operating system • Pentium processor
- Additional Keyboard (opt.) • Mouse (std.)
- **"SINCRO" numerische Steuerung mit industriellen P.C. und Tastatur**
- 12,1" TFT Farbbildschirm • Bis zu 12 gesteuerten Achsen
- Windows Arbeitsoberfläche • Pentium Postprozessor
- Zweite Tastatur (opt.) • Mouse (Std.)



## SOFTWARE CN 12

### SISTEMA OPERATIVO WINDOWS

- Programmazione grafica di foratura, fresatura e taglio con ottimizzazione del ciclo di foratura. • Realizzazione di profili e disegni parametrici, macro di base per elaborazioni elementari ed avanzate. • Visualizzazione grafica delle facce lavorabili. • Programmazione parametrica. • Diagnostica ingressi uscite e programmi in esecuzione. • Configuratore utensili (Attrezzaggio macchina - Editor utensili).
- Editor programmi ISO.

### WINDOWS OPERATING SYSTEM

- Graphic milling - drilling and cutting programming with boring cycle optimization.
- Realization of parametric drawings and profiles, macro for simple and complex processing. • Graphic visualization of the surfaces to be machined. • Parametric programming. • IN-OUT and programmes diagnostic. • Tools configuration (Machine tooling - Tools Editing).
- ISO programmes Editing.

### WINDOWS ARBEITSOBERFLÄCHE

- Graphische Bohr- Fräs- und Nutprogrammierung mit Bohroptimierung. • Ausführung von parametrische Profilen und Zeichnungen, Macro Programme für einfache und komplizierte Bearbeitungen. • Graphische Visualisierung der zu bearbeitenden Fläche.
- Parametrische Programmierung. • Diagnostik der Ein- und Ausgänge und der Programmabläufe.
- Werkzeugbestückung (Maschinenbestückung - Werkzeugeditor). • Editor für ISO Programme.

## MASTERSYSTEM 2

### IL CAD-CAM DI MASTERWOOD

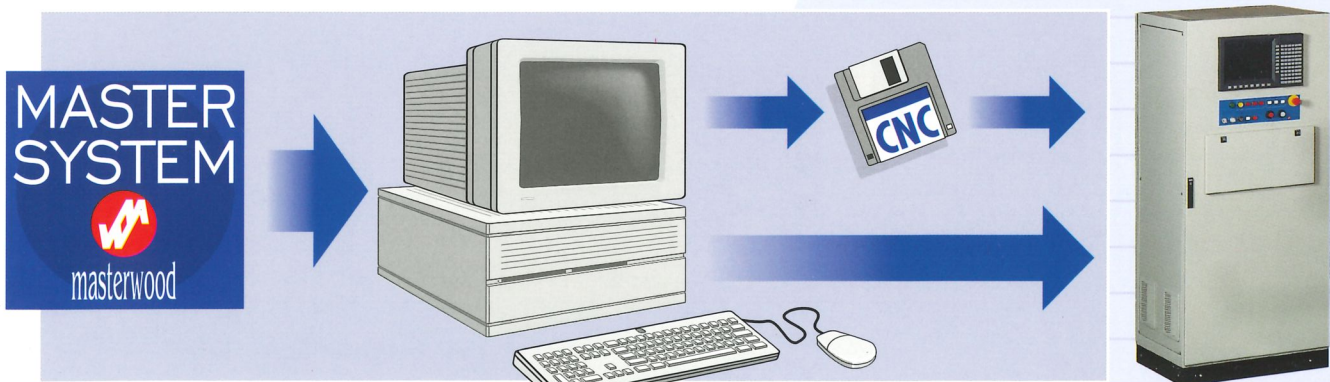
- Programmazione grafica di foratura, fresatura e taglio con ottimizzazione del ciclo di foratura. • Realizzazione di profili e disegni parametrici, macro di base per elaborazioni elementari ed avanzate. • DXF IMPORT. Importazione di files in formato DXF.
- CAM. Creazione di programmi ISO per il C.N.

### THE MASTERWOOD CAD-CAM SYSTEM

- Graphic milling - drilling and cutting programming with boring cycle optimization. • Realization of parametric drawings and profiles, macro for simple and complex processing. • DXF IMPORT. DXF Files importing. • CAM. Conversion in ISO programmes for the N.C.

### MASTERWOOD CAD-CAM

- Graphische Programmierung der Bohrung, Fräsung und der Nut mit Optimierung des Bohrzyklus. • Ausführung von parametrische Profilen und Zeichnungen, Macro Programme für einfache und komplizierte Bearbeitungen. • DXF IMPORT. Einlesen Dateien in DXF Format.
- CAM. Gestaltung von ISO Programmen für die numerische Steuerung.

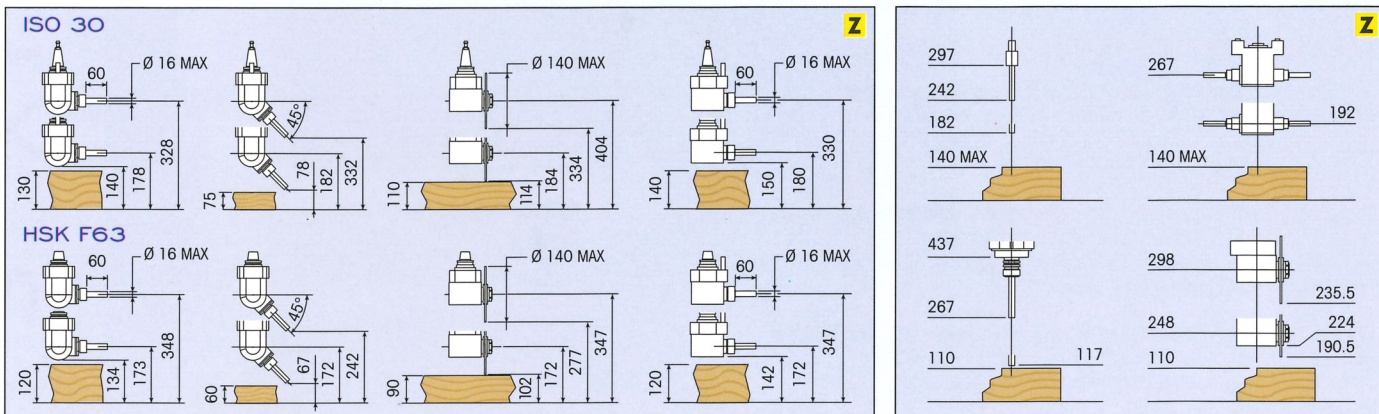


• XL  
• 3 2 3  
• L  
• 3 2 3  
• 3 2 3

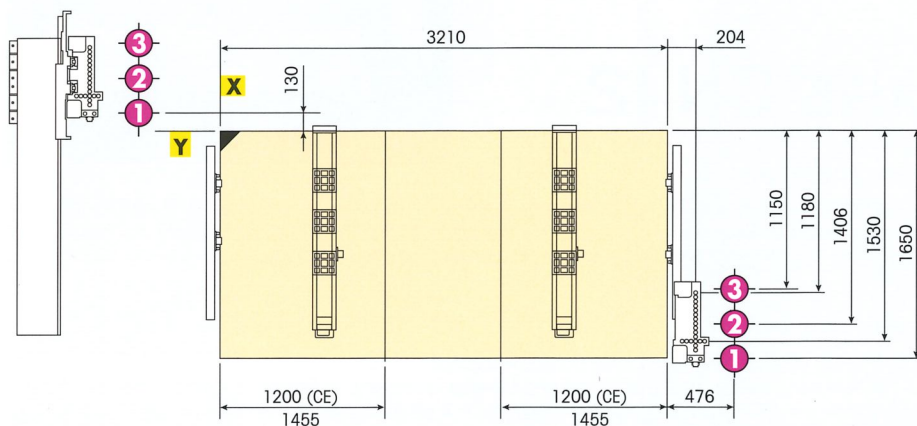


# PROJECT 323

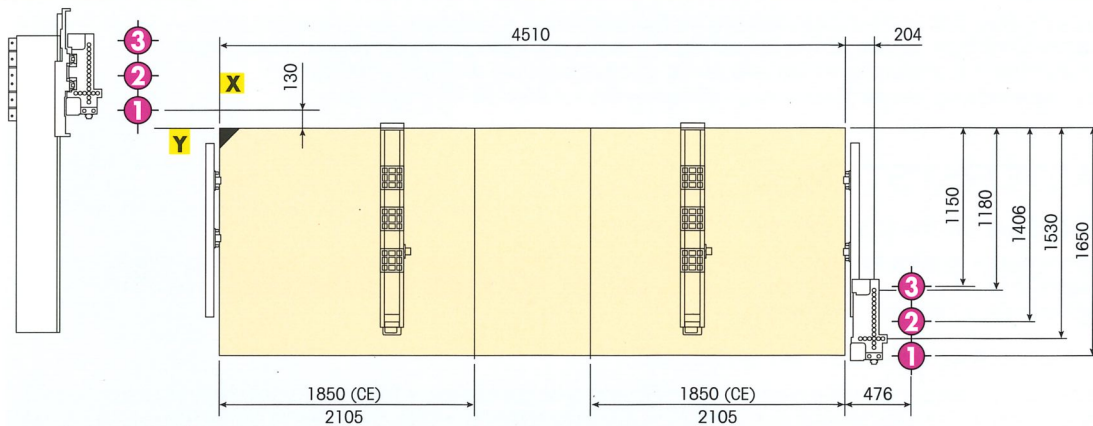
CAMPI DI LAVORO E CORSE • WORKING ZONES AND AXIS STROKES • ARBEITSFELDER UND HÜBE



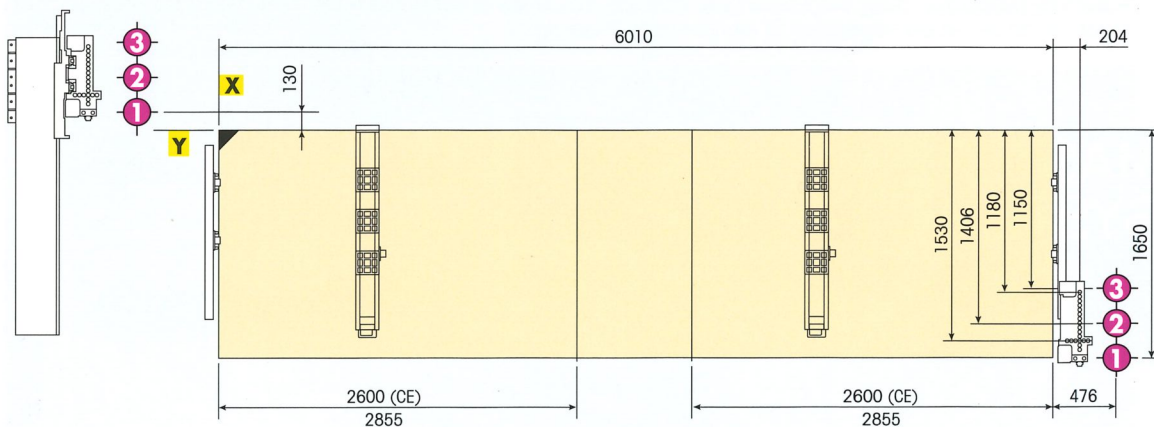
323  
3200



323 L  
4500



323 XL  
6000





**CARATTERISTICHE TECNICHE**
**TECHNICAL FEATURES**
**TECHNISCHE DATEN**
**323**
**323 L**
**323 XL**

Corsa assi X / Y / Z	X-Y-Z Axis strokes	Höhe der Achse X-Y-Z	3900 - 1785 - 220 mm	5590 - 1785 - 220 mm	7090 - 1785 - 220 mm
Velocità massima di spostamento assi X-Y-Z	X-Y-Z Axis Maximum displacement speed	Max. Geschwindigkeit der Achsen X-Y-Z	60 - 50 - 20 m/min	100 - 50 - 20 m/min	100 - 50 - 20 m/min

Testa di foratura	Drilling head	Bohrkopf			
Mandrini verticali indipendenti asse X	X axis independent vertical spindles	Unabhängige Vertikalspindeln X-Achse	12	12	12
Mandrini verticali indipendenti asse Y	Y axis independent vertical spindles	Unabhängige Vertikalspindeln Y-Achse	6	6	6
Mandrini orizzontali doppi asse X	X axis double horizontal spindles	Doppel Horizontalspindeln X-Achse	2	2	2
Mandrini orizzontali doppi asse Y	Y axis double horizontal spindles	Doppel Horizontalspindeln Y-Achse	1	1	1
Passo fra i mandrini	Spindles pitch	Abstand zwischen den Spindeln	32 mm	32 mm	32 mm
Lama circolare integrata nella testa di foratura	Grooving saw built in the drilling head	Sägeaggregat im Arbeitsaggregat integriert	Ø 125 mm	Ø 125 mm	Ø 125 mm
Potenza motori - due (2 HP)	Power - 2 motors (2 HP)	Spindelmotor - zwei (2 HP)	1,5 kW	1,5 kW	1,5 kW
Velocità di rotazione mandrini e lama circolare	Spindles and saw rotation speed	Umdrehungsgeschwindigkeit der Spindeln und des Sägeblattes	4000 rpm	4000 rpm	4000 rpm

Gruppo lama circolare	Sawing units	Sägeaggregate			
Lama circolare con rotazione manuale 0°-90° (1,5 HP)	Sawing blade with manual rotation 0°-90° (1,5 HP)	Sägeaggregat mit manueller Schwenkung 0°-90° (1,5 HP)	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm
Lama circolare con rotazione pneumatica 0°-90° (1,5 HP)	Sawing blade with pneumatic rotation 0°-90° (1,5 HP)	Sägeaggregat mit pneumatischer Schwenkung 0°-90° (1,5 HP)	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm	1,1 kW - Ø 115 mm - 6000 rpm
Lama circolare con rotazione pneumatica 0°-90° (4 HP)	Sawing blade with pneumatic rotation 0°-90° (4 HP)	Sägeaggregat mit pneumatischer Schwenkung 0°-90° (4 HP)	3 kW - Ø 180 mm - 9000 rpm	3 kW - Ø 180 mm - 9000 rpm	3 kW - Ø 180 mm - 9000 rpm

Gruppi di fresatura	Routing units	Fräsaggregate			
Motore elettromandrino (4,5 HP) con pinza	Electrospindle (4,5 HP) with ring nut and collet	Elektrospindelmotor (4,5 HP) mit Sicherungsring und Spannzange	3,3 kW - 1000 ÷ 18000 rpm	3,3 kW - 1000 ÷ 18000 rpm	3,3 kW - 1000 ÷ 18000 rpm
Motore elettromandrino (5,5 HP) - cono ISO 30	Electrospindle (5,5 HP) - ISO 30 cone	Elektrospindelmotor (5,5 HP) - ISO 30 Aufnahme	4 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	4 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	4 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino (9 HP) - cono ISO 30	Electrospindle (9 HP) - ISO 30 cone	Elektrospindelmotor (9 HP) - ISO 30 Aufnahme	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino (10,5 HP) - cono ISO 30	Electrospindle (10,5 HP) - ISO 30 cone	Elektrospindelmotor (10,5 HP) - ISO 30 Aufnahme	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino (12 HP) - cono KSK F63	Electrospindle (12 HP) - HSK F63 cone	Elektrospindelmotor (12 HP) - HSK F63 Aufnahme	8,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino index (9 HP) - cono ISO 30	Electrospindle index (9 HP) - ISO 30 cone	Elektrospindelmotor index (9 HP) - ISO 30 Aufnahme	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	6,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino index (10,5 HP) - cono ISO 30	Electrospindle index (10,5 HP) - ISO 30 cone	Elektrospindelmotor index (10,5 HP) - ISO 30 Aufnahme	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Motore elettromandrino index (12 HP) - cono KSK F63	Electrospindle index (12 HP) - HSK F63 cone	Elektrospindelmotor index (12 HP) - HSK F63 Aufnahme	8,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm	8,8 kW - 1000 ÷ 24000 rpm
Pinza ER 32	ER 32 collet	Spannzange ER 32	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm	Ø 3/4 ÷ Ø 20 mm
Pinza ER 40	ER 40 collet	Spannzange ER 40	Ø 4 ÷ Ø 25 mm	Ø 4 ÷ Ø 25 mm	Ø 4 ÷ Ø 25 mm
Gruppo fresatore anteriore con rinvio angolare (4 HP)	4 HP front angled gear router	Vorderes Fräsaggregat mit Winkelgetrieb (4 HP)	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm
Gruppo fres. ant. inclinabile ±8° con rinvio angolare (4 HP)	4 HP front angled gear router tilting ±8°	Vorderes Fräsaggregat mit Winkelgetrieb ±8° neigbar (4 HP)	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm
Gruppo fresatore posteriore con rinvio angolare (4 HP)	4 HP rear angled gear router	Hinteres Fräsaggregat mit Winkelgetrieb (4 HP)	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm	3 kW - 9000 rpm
Gruppo fresatore orizzontale posteriore ad una uscita (3 HP)	3 HP rear (single exit) router	Hinteres horizontales Fräsaggregat mit einem Ausgang (3 HP)	2,2 kW - 18000 rpm	2,2 kW - 18000 rpm	2,2 kW - 18000 rpm
Gruppo fresatore orizzontale posteriore ad una doppia uscita (3 HP)	3 HP rear (dual exit) router	Hinteres horizontales Fräsaggregat mit zwei Ausgange (3 HP)	2,2 kW - 18000 rpm	2,2 kW - 18000 rpm	2,2 kW - 18000 rpm
Pinza ER 25	ER 25 collet	Spannzange ER 25	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm	Ø 5/6 ÷ Ø 16 mm

Piano di lavoro	Working table	Arbeitstisch			
Pianetti	Panel supports	Tischauflagen	6 std 8 opt	8 std 10-12 opt	8 std 10-12 opt
Carrelli con ventose 160x160 mm per ogni pianetto	160x160 mm vacuum pads (each support)	Saugköpfen 160x160 mm pro Tischauflage	3 std 1 opt	3 std 1 opt	3 std 1 opt
Battute posteriori e anteriori	Rear and front reference stops	Hintere u. vordere Anschläge	6 std 8 opt	8 std 10-12 opt	8 std 10-12 opt
Battute laterali	Side reference stops	Seitliche Anschläge	4 std	4 std	4 std
Lame sollevamento pannello	Panel lifting blades	Werkstückhebevorrichtung	4 std 2 opt	4 std 2 opt	4 std 2 opt
Tappeto per l'evacuazione di trucioli e sfridi	Motorized belt conveyor for scrap	Späneförderband	opt	opt	opt
Capacità pompa per il vuoto	Vacuum pump	Leistung der Vakuumpumpe	100 m³/h std - 170 m³/h opt	100 m³/h std - 170 m³/h opt	100 m³/h std - 170 m³/h opt

Controllo numerico e software	Numeric control and software	Numerische Steuerung und Software			
Controllo numerico "SINCRO" con P.C. e tastiera industriali	"SINCRO" numeric control with industrial P.C. and keyboard	"SINCRO" numerische Steuerung mit Industrien P.C. und Tastatur	std	std	std
Seconda tastiera	Additional keyboard	Zweite Tastatur	opt	opt	opt
Mastersystem 2	Mastersystem 2	Mastersystem 2	std	std	std

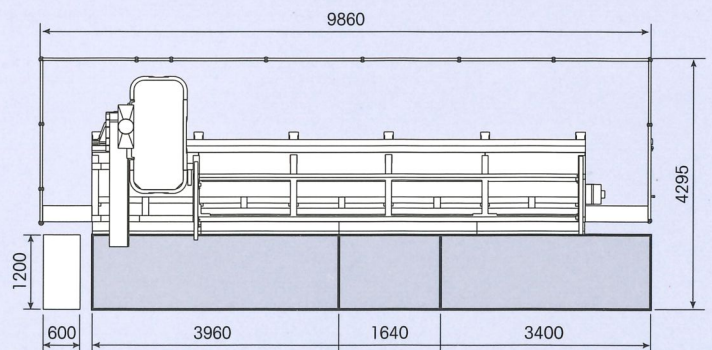
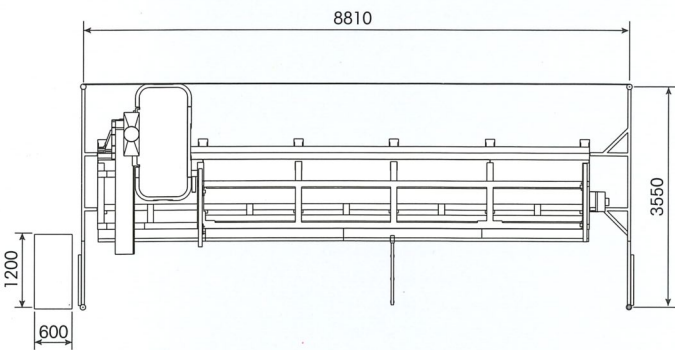
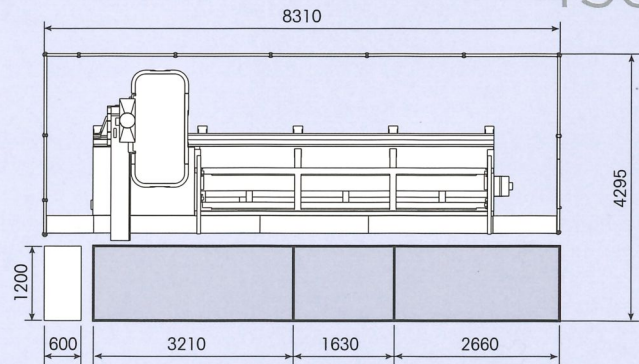
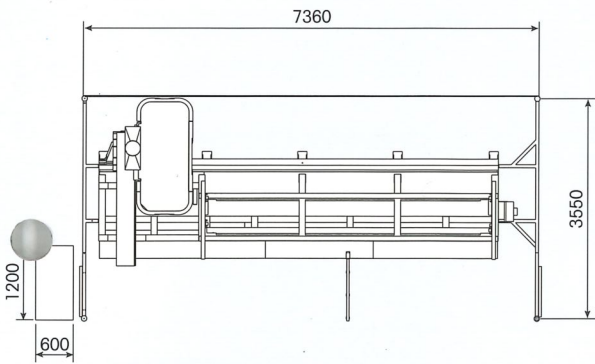
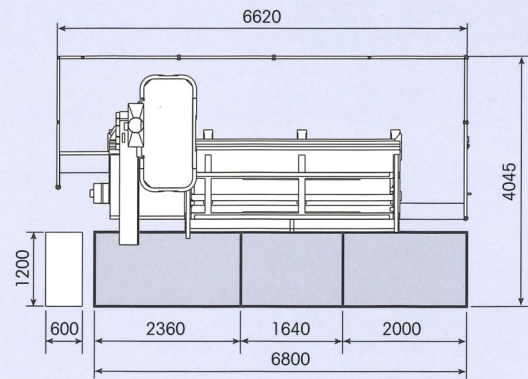
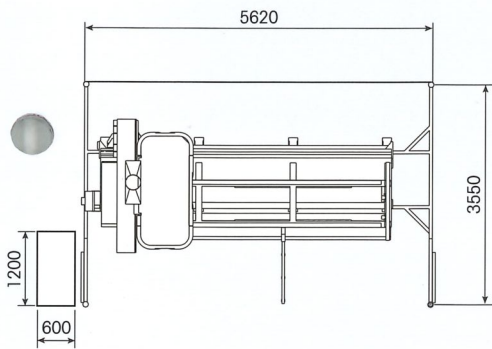
Installazione	Installation	Installation			
Potenza elettrica massima installata	Max. Power supply	Erforderliche kW Leistung	22 kW	28 kW	28 kW
Pressione d'esercizio impianto pneumatico	Working air pressure	Betriebsdruck der pneumatischen Anlage	6-7 atm	6-7 atm	6-7 atm
Consumo aria compressa per ciclo	Compressed air consumption	Drückluftverbrauch je Arbeitszyklus	75 NI/min	75 NI/min	75 NI/min
Bocchetta di aspirazione superiore	Upper dust extraction out let	Oberer Absaugstutzen	Ø 250 mm	Ø 250 mm	Ø 250 mm
Bocchette di aspirazione tappeto motorizzato	Out let of conveyor belt for scraps	Absaugstutzen der Späneförderband	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Velocità aria aspirazione	Air extraction speed	Absauggeschwindigkeit	25+30 m/sec	25+30 m/sec	25+30 m/sec
Consumo aria di aspirazione	Air extraction consumption	Luftverbrauch	6000 m³/h	6000 m³/h	6000 m³/h

(opt) = Optional. (std) = Standard. (-) = Non previsto / Not available / Nicht vorgesehen



masterwood









masterwood  
Via Romania, 18/20  
47900 Rimini - ITALY  
Telephon + 39 - 0541 740348  
Telefax + 39 - 0541 742192  
<http://www.masterwood.com>  
E-mail: [sales@masterwood.com](mailto:sales@masterwood.com)

Le illustrazioni e i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.  
The pictures and the data contained in this brochure are not binding.  
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.